

Tisch- Gartengrill Barbecue

Bedienungsanleitung (Seite 1)

Grill de table et de jardin Barbecue

Mode d'emploi (page 11)

Grill da tavola e da giardino Barbecue

Istruzioni per l'uso (pagina 21)



Art. 7173.374

Gratulation!

Mit diesem Tisch-/Gartengrill haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Reinigung	9
Hinweise zu dieser Anleitung	3	Wartung / Aufbewahrung / Störungen	9
Auspacken	3	Entsorgung	10
Übersicht der Geräte- und Bedienelemente	4	Technische Daten	10
Inbetriebnahme	5		
– Vor der ersten Inbetriebnahme	5		
– Verwendungszweck	5		
– Aufstellen	6		
– Wasser einfüllen	6		
– Zusammensetzen	7		
– Grill einschalten / vorheizen	7		
– Grillieren	8		
– Nach dem Grillieren	8		



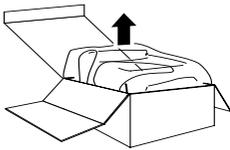
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen
- Heizelement mit Thermostat und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag)
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - vor jedem Füllen oder Entleeren des Gerätes
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - nach dem Gebrauch
 - Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden (Gefahr durch Stromschlag)
- Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom M-Service ersetzt werden
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den M-Service überprüfen und reparieren lassen
- Der Grill darf nicht mit Holzkohle, Briketts oder ähnlichen Brennstoffen verwendet werden
- Die Grillwanne muss beim Grillieren mit ausreichend Wasser gefüllt sein
- Grillgut direkt auf Grillrost legen. Kein Grillgeschirr oder Alufolie benutzen, da sonst die Gefahr von Hitzestau im Gerät besteht!
- Gerät während des Betriebs nie verschieben (Verbühungs- und Stromschlaggefahr!)
- Während des Betriebs werden verschiedene Gehäuseteile und die gekochten Speisen sehr heiss: Nicht berühren!
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter Steckdose stellen
 - Grill nicht auf empfindliche Unterlagen (z.B. lackierte Möbel) stellen
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten, oder in die Nähe von Vorhängen. Mindestabstand von 70 cm einhalten
 - Gerät nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 70 cm einhalten
 - Gerät nicht abdecken
 - Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
 - Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!
 - Darauf achten, dass Netzstecker nicht feucht oder nass werden
 - Gerät speziell im Freien nur an Steckdosen mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung («FI») anschliessen. Nur 3-polige Verlängerungskabel mit einem Kabelquerschnitt von je 1.5 mm² verwenden
 - Wird eine Kabeltrommel verwendet, entsteht hierdurch ein Leistungsverlust. Kabel vollständig abwickeln, da es sich sonst überhitzen kann. Darauf achten, dass die Kabeltrommel für den Gebrauch im Freien geeignet ist
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen
- Gerät nur in trockenen Räumen und nicht im Freien aufbewahren
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Schäden am Gerät oder der Einrichtung führen
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen

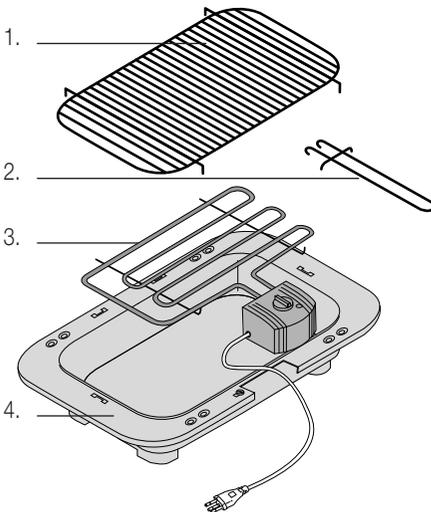
Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center (Adressen auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– Grill aus der Verpackung nehmen



– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Grillrost
2. Grillrostgriff
3. Heizelement mit Thermostat und Netzkabel
4. Emaillierte Grillwanne

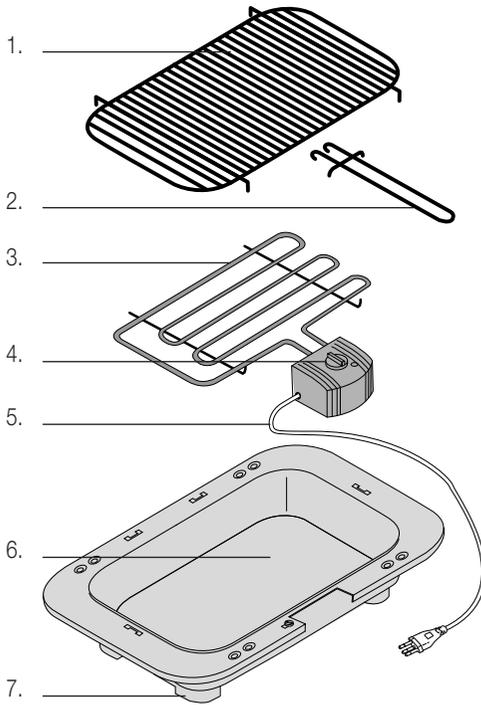
- Alle Teile ausser dem Heizelement gründlich reinigen. Heizelement mit feuchtem Tuch abwischen
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 Volt) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild des Thermostates angegeben ist (auf der Unterseite), übereinstimmt
- Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Tipp:

Behalten Sie die Verpackung zur Aufbewahrung des Gerätes auf, wenn Sie es nicht das ganze Jahr benutzen, oder für spätere Transporte (z.B. für Umzüge, Service usw.).

4 Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

Deutsch



Gerät:

1. Grillrost
2. Grillrostgriff
3. Heizelement
4. Thermostat
5. Netzkabel mit Netzstecker
6. Emailierte Grillwanne
7. Füße



Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Grillwanne nur befüllen, wenn das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist
- Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
- Die Reinigung darf nur nach Ziehen des Netzsteckers und nach kompletter Abkühlung erfolgen

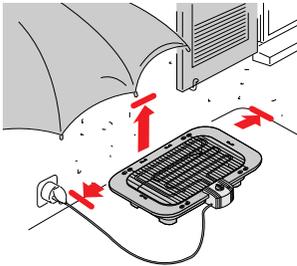
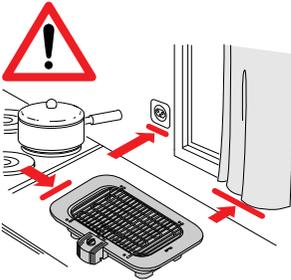
Vor dem ersten Gebrauch den Grillrost, den Grillrostgriff und die emailierte Grillwanne mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Das Heizelement mit Thermostat darf nur mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden (s. a. «Reinigung», Seite 9).



Verwendungszweck

Der Tisch-/Gartengrill eignet sich für gemütliches Grillieren zu Hause, auf dem Balkon oder der Terrasse.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.



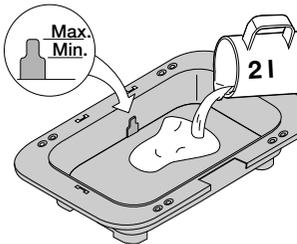
1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- Grill auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter Steckdose stellen
- Grill nicht auf empfindliche Unterlagen (z.B. lackierte Möbel) stellen
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter entflammare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten oder in die Nähe von Vorhängen. Mindestabstand von 70 cm einhalten
- Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 70 cm einhalten
- Gerät nicht abdecken
- Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Tischgrill zu spielen
- Gerät speziell im Freien nur an Steckdosen mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung («FI») anschliessen. Nur 3-polige Verlängerungskabel mit einem Kabeldurchschnitt von je 1.5 mm² verwenden
- Kabel nicht herunterhängen lassen: Stolpergefahr!

2. Wasser einfüllen

Vor dem Gebrauch muss die Grillwanne mit Wasser gefüllt werden. Das Wasser dient der Kühlung des Gerätes und reduziert die Rauchentwicklung.

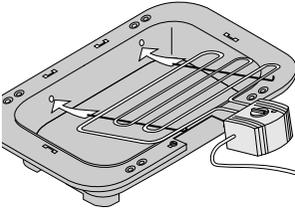


- **Wassertank bis zur Oberkante der Markierung mit Wasser auffüllen** (ca. 2 Liter). Der Wasserstand muss während des Grillierens immer zwischen der «Max.»- und «Min.»-Markierung liegen

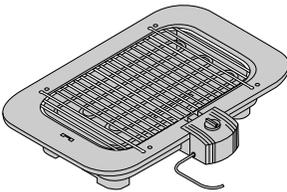
Hinweise:

- Grill nicht mit zu wenig oder ohne Wasser betreiben (Überhitzungsgefahr)
- Falls während dem Betrieb Wasser nachgefüllt werden muss, zuerst Temperaturregler auf «●» stellen und Netzstecker ziehen. Niemals Wasser über das heiße Heizelement gießen!

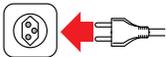
3. Zusammensetzen



- **Heizelement mit Thermostat** in Grillwanne **einsetzen**
(zuerst die beiden rückwärtigen Stifte in die Gehäuseöffnungen einfügen und dann den Thermostat absenken)

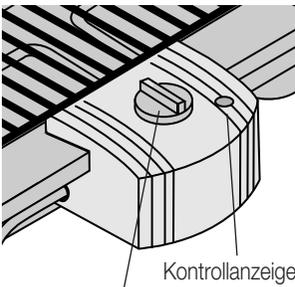


- **Grillrost auf Grillwanne** setzen



4. Grill einschalten / vorheizen

- Das Gerät ist durch **Einstecken des Netzsteckers** betriebsbereit



Temperaturregler

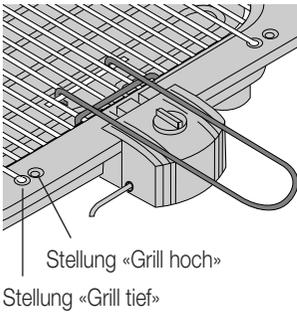
- Mit dem **Temperaturregler** den Grill **einschalten**
- Regler auf «MAX» drehen, um den Grill (5 bis 10 Min.) vorzuheizen (die Kontrollanzeige beginnt zu leuchten)

- **Die Einstellungen:**

- = ausgeschaltet
- 1 = tiefste Temperatur
- MAX** = höchste Temperatur / aufheizen

Hinweis:

- Eine leichte Rauchentwicklung ist möglich, daher für ausreichende Lüftung sorgen



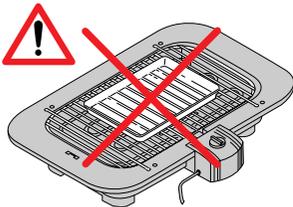
5. Grillieren

– Nach ca. 5 bis 10 min. Vorheizen kann das Grillgut aufgelegt werden.

Tipp: Nur aufgetautes und abgetrocknetes Grillgut verwenden

– Grillgut mit Grillzange oder Gabel wenden
– **Der Grillrost kann angehoben oder abgesenkt werden.** Dazu Griff in den Grillrost einhaken. Rost in die Öffnungen (=tiefe Stellung) oder in die Vertiefungen daneben (=hohe Stellung) setzen

– **Mit dem Temperaturregler gewünschte Temperatur einstellen.** Die Kontrollanzeige beginnt zu leuchten und erlischt bei Erreichen der Temperatur bzw. während den Heizpausen



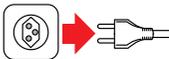
Achtung:

– Grillgut direkt auf Grillrost legen. Kein Grillgeschirr oder Alufolie verwenden, da sonst die Gefahr von Hitzestau im Gerät besteht!

– Grill während des Betriebs nicht verschieben

– Während einer Stunde Betrieb verdunstet ca. 1 Liter Wasser, das dann wieder nachgefüllt werden muss (s. «Wasser einfüllen» Seite 6)

6. Nach dem Grillieren



– Temperaturregler auf «●» drehen

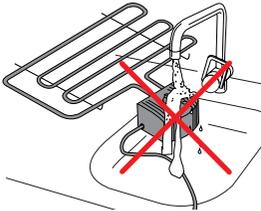
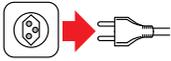
– Netzstecker ziehen

– Gerät komplett abkühlen lassen

– Grillrost und Heizelement entnehmen

– Wasser über eine Ecke der Grillwanne entleeren

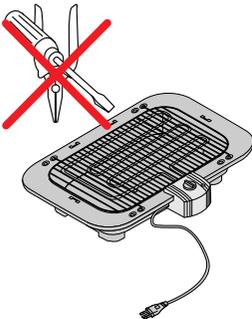
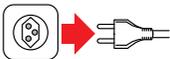
– Gerät reinigen (s. «Reinigung»)



Grill nach jedem Gebrauch reinigen.

- Vor jeder Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen
- Grillwanne und Grillrost mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen und dann abtrocknen
- Der Grillrost kann in der Abwaschmaschine gereinigt werden
- Heizelement mit Thermostat und Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen
- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden

Wartung / Aufbewahrung / Störungen



Ausser einer gelegentlichen Funktionskontrolle benötigt der Grill keine Wartung.

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Bewahren Sie den Grill an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den M-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantiespruch.



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Ausgediente Geräte können bei der Verkaufsstelle kostenlos abgegeben werden.

Technische Daten

Nennspannung		220 - 240 V / 50 Hz
Nennleistung		2300 Watt
Fassungsvermögen Grillwanne		ca. 2 l Wasser
Masse Grundgerät		ca. 50 x 35 x 11 cm (L x B x H)
Länge Netzkabel		ca. 1.4 m
Materialien	- Grillwanne	Stahlblech emailliert
	- Grillrost / Griff	Stahl Draht verchromt
Funkentstört		Nach EU-Norm
Sicherheitsprüfung		Ja
Produkte Garantie		2 Jahre
Service Garantie		5 Jahre

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.



2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS garantisce per due anni dall'acquisto l'assenza di difetti e la funzionalità del prodotto da voi acquistato. Non sono coperti dalla garanzia la normale usura nonché le conseguenze dovute a uso improprio o danneggiamento da parte dell'acquirente o di terzi come pure gli inconvenienti da imputarsi a situazioni esterne.

Gli obblighi derivanti dalla garanzia decadono in caso di riparazioni non effettuate presso i centri assistenza autorizzati MIGROS. Conservate con cura il coupon di garanzia o il documento comprovante l'acquisto (scontrino di cassa, fattura). La loro mancanza fa decadere ogni diritto derivante dalla garanzia.



M SERVICE
5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRES-VENTE
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Service Center / Centres M-Service / Centri M-Service

			Tel.		Fax
BS	4142	Münchenstein		061 / 415 56 60	061 / 415 56 61
BE	3014	Bern		031 / 330 98 98	031 / 330 98 00
GE	1227	Carouge		022 / 307 29 29	022 / 307 29 00
LU	6036	Dierikon		041 / 455 74 00	041 / 455 71 86
NE	2074	Marin		032 / 755 84 65	032 / 755 88 83
SG	9201	Gossau		071 / 493 23 66	071 / 493 27 86
TI	6592	San Antonino		091 / 850 84 16	091 / 850 84 03
VD	1024	Ecublens		021 / 694 65 55	021 / 694 65 66
VS	1920	Martigny		027 / 720 43 80	027 / 720 44 53
ZH	8404	Winterthur		052 / 235 63 63	052 / 232 06 71
ZH	8005	Zürich		01 / 278 51 78	01 / 278 59 75